

REZOLUȚIA CELEI DE-A DOUA EDIȚII A CONGRESULUI MONDIAL AL EMINESCOLOGILOR

.....

Participanții la cel de-al doilea Congres Mondial al Eminescologilor, care și-a desfășurat lucrările la Chișinău în zilele de 3-5 septembrie 2013 sub egida Academiei de Științe a Moldovei, Centrului Academic Internațional „Mihai Eminescu” și Institutului Cultural Român „Mihai Eminescu” din Chișinău au luat în dezbateră modalitățile în care este promovată opera și personalitatea lui Eminescu în diferite arealuri culturale (prin traduceri, studii, cursuri universitare, prelegeri, prezentări în marile dicționare lexicografice).

S-a constatat necesitatea imperioasă de sistematizare a acestora prin realizarea, între altele, a unei „Eminesciane antologate”, în care să se aplice grila criteriilor universalității, metodele matematico-cantitative de „aproximare” a traducerilor și ecourilor operei eminesciene în peste 80 de limbi și în lucrările a peste 1000 de traducători și exegeți.

Au fost lansate și supuse analizei noi studii, traduceri apărute în spaniolă, italiană, rusă, albaneză, ucraineană, turcă și găgăuză.

Participanții la Congres au adus un omagiu colegial academicianului Eugen Simion cu ocazia împlinirii venerabilei vârste de 80 de ani. Cu acest prilej a fost lansat studiul monografic al acad. Mihai Cimpoi *Modelul de existență Eugen Simion*.

S-a vorbit despre necesitatea:

- a) constituirii unei Societăți internaționale a eminescologilor;
- b) publicării materialelor Congresului într-o culegere aparte;
- c) organizării unei noi ediții a Congresului în septembrie 2014 la Chișinău și a unor simpozioane în alte orașe ale lumii.

S-a menționat înaltul nivel științific al Congresului și accentul prioritar pus pe analiza concretă a studiilor și traducerilor apărute în mai multe țări.

S-a manifestat încrederea în rolul deosebit al promovării operei și personalității lui Eminescu în cadrul proceselor integraționiste care au loc în lume.

*Rezoluția a fost adoptată unanim în ziua
de 4 septembrie 2013, Chișinău*